

RECOMMENDED DUST BAG

Menalux T196 / 1002 is the approved dust bag for your Zanussi vacuum cleaner.

TROUBLE FINDING YOUR MENALUX DUST BAG?

If you do not find Menalux at your store, please call your local customer service.

CLEANING THE TEXTILE DUSTBAG

- 1 Open the cleaner cover.
- 2 Remove the textile bag from the holder.
- 4,5 Slide the plastic clip away from the bag to open (4) and empty (5).
- 4 Replace the plastic clip ensuring that both sides of the bag are parallel.

- 2 Replace the bag into the holder.

Note: The bag may be washed in luke warm water and dried completely (6).

It should not be washed in washing machine.

- 3 Close the cover by pressing down until it clicks.

DUSTBAG SAFETY DEVICE

To avoid damaging the cleaner, do not use it without a dust bag. A safety device is fitted which prevents the cover closing without a dust bag in place. Do not attempt to force cover shut.

CLEANING / CHANGING THE FILTERS

Never use the cleaner without the filters in place.

The filters should be changed/cleaned approximately every fifth dustbag.

TO MAINTAIN MOTOR PROTECTION FILTER

- 1 Open the cleaner cover.
- 2,3 Remove the filter unit (2), rinse the filter under warm tap water only and dry the filter completely (3). The original filtering performance is now restored.
- 1 Replace the unit back into the cleaner and close cover ensuring it is securely in place and the cover is properly closed. Latest every second year replace the old filter with a new one.

Recommended motor filter: Menalux D24 / F9001.

REPLACING OF THE NON-WASHABLE HEPA EXHAUST FILTER *

It is recommended that the HEPA filter is changed once a year or when heavy soiling is visible, depending on the use of the vacuum cleaner.

- 1 Release the catch at the rear of the filter grille and lift it off the cleaner.
- 2 Remove the frame and HEPA filter assembly from the cleaner.
- 3 Take a new filter. fit the frame assembly into position and press down to lock into place.
- 4 Close the cover ensuring that it is properly fastened.

Recommended HEPA exhaust filter:

ANC 407 138 507/6

CLEANING OF THE WASHABLE MICRO EXHAUST FILTER *

- 1 Release the catch at the rear of the filter grill and lift it off the cleaner.
- 2 Remove the filter and frame assembly from the cleaner.
- 3 Take the filter out of the frame.
- 4 Rinse the filter under warm tap water dry it completely.
- 3 Put the filter back into the frame. The original filtering performance is now restored.
- 2 Fit the filter grille into position and press down to lock into place.

- 1 Close the cover ensuring it is properly fastened.

Recommended exhaust filter: Menalux D09 / F9000.

TROUBLESHOOTING

- **Dustbag:** please check that the dustbag is placed correctly and ensure that it is not jammed.
- **Power:** if the electric power does not come on, disconnect from mains and check plugs, cable and fuses where appropriate. The cleaner may switch itself off in event of severe blockage or excessively dirty filters. In such cases, disconnect from mains and allow to cool for 30 minutes. Clear blockage and/or replace filter(s) and restart. The clearing of blocked hoses is not covered by the guarantee. To avoid blockages and maintain suction efficiency, the floor nozzles should be cleaned regularly using the hose handle.
- **Water:** if water is sucked into the cleaner the motor must be changed at a service centre. This is not covered by the guarantee.

CUSTOMER INFORMATION

Should you require service or consumable spares for your Electrolux cleaner, please consult the service providers listing enclosed with this cleaner, for your nearest Electrolux authorised service provider or contact the customer service helpline. Please specify model type when ordering spares.

ELECTROLUX

Features of the vacuum cleaner and accessories are protected abroad by registered patents of Registered Designs. The appliance conforms with the requirements of the amended E.E.C., directive No 89/336 EEC relating to electromagnetic compatibility (EMC) CE.

The Electrolux group may introduce modifications to their product from time to time, and, consequently, the details given in this booklet are subject to alteration without notice.

CE This appliance conforms with the following EC Directives:

- Low Voltage Directive 2006/95/EC
- EMC Directive 89/336/EEC with amendments 92/31/EEC and 93/68/EEC

* Depending on the model

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, lesen Sie bitte diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. Beachten Sie vor allem die Sicherheitshinweise auf den ersten Seiten dieser Gebrauchsanweisung! Bewahren Sie bitte die Gebrauchsanweisung zum späteren Nachschlagen auf. Geben Sie diese an eventuelle Nachbesitzer des Gerätes weiter.

| AUSSTATTUNG / ZUBEHÖR | |
|--|--|
| 1 Schlauchanschluss | 12 Metall-Steckrohr * |
| 2 Mechanische Staubbeutelwechselanzeige | 13a Teleskoprohr * |
| 3 Leistungsregulierung | 13b Teleskoprohr (94 cm)* |
| 4 Kabeleinzug | 14 Umschaltbare Bodendüse für Teppiche und harte Böden |
| 5 Ein-/Aus-Schalter | 15 Polsterdüse |
| 6 Rad | 16 Kombinierte Fugendüse / Bürste |
| 7 Integriertes Zubehör | 17 Turbodüse * |
| 8 Tragegriff | 18 Textil-Staubbeutel |
| 9 Öffnungstaste für Staubbeutelfach | 19 Staubbeutel |
| 10 Abluffilter-Grill | 20 Parkposition für Bodendüse |
| 11 Drehbarer Schlauch und Griff mit manueller Saugleistungsregulierung | 21 Stellhilfe für Bodendüse |
| | * Nur bestimmte Modelle |

SICHERHEITSHINWEISE

Der Staubsauger ist nur für den privaten Einsatz im Haushalt gedacht und für maximale Sicherheit und Leistung konzipiert. Bitte beachten Sie die folgenden Sicherheits-Vorkehrungen:

- Anschluss: nur Wechselstrom 220/230 Volt, Sicherung 16A oder 10A träge.
- Nur für trockenes Sauggut verwenden, keine Flüssigkeiten aufsaugen.
- Der Staubsauger darf nur von Erwachsenen bedient werden.
- Stets an einem trockenen Ort aufbewahren.
- Feucht gereinigte Teppichböden vollständig trocknen lassen.
- Keine scharfen Objekte aufsaugen.
- Keine heiße Asche oder glühende Zigarettenkippen aufsaugen.
- Keine größeren Mengen Feinstaub einsaugen, z.B. Gips, Mehl, Asche, Schlacke) Diese Materialien können ernste Beschädigung des Motors verursachen, die durch die Garantie nicht abgedeckt wird.
- Kein Toner-Staub (von Laserdruckern, Kopierern) einsaugen.
- Nicht in der Nähe entflammbarer Gase verwenden.
- Nicht am Netzkabel zerrn; das Kabel regelmäßig auf Schäden überprüfen.
- Hinweis: Nicht am Hauptkabel zerrn! Den Staubsauger nie mit beschädigtem Kabel benutzen. Bei Beschädigung muss das Kabel in einem Service - Center ersetzt werden. Dies ist nicht durch die Garantie gewährleistet.
- Vor dem Auswechseln des Filters oder Staubbeutels den Stecker aus der Steckdose ziehen.

- Alle Wartungs- und Reparaturarbeiten sind von zugelassenen Electrolux Kundendienst durchzuführen.
- CE Das Gerät entspricht den folgende EG-Richtlinien: 73/23/EWG vom 19.02.1973-Niederspannungsrichtlinie. 89/336/EWG vom 03.05.1989 (einschließlich Änderungsrichtlinie 92/31/EWG-EMV Richtlinie.

INBETRIEBNAHME

- 1 Prüfen Sie, ob der Staubbeutel und alle Filter eingesetzt ist.
- 2 Schlauch so weit einschieben, bis er hörbar einrastet. (Zum Abnehmen des Schlauches die Tasten am Schlauchanschluss drücken und den Schlauch herausziehen).
- 3 Rohre auf Schlauchgriff und Bodendüse stecken und drehen. Zum Abbau drehen und auseinanderziehen.*
- 4 Netzstecker in die Steckdose stecken. Das Gerät verfügt über eine Kabelautomatik: Achten Sie vor dem Einsatz darauf, dass das Kabel nicht verdreht ist. Zum Zurückspulen des Kabels auf die Kabelrollertaste drücken, bitte dabei den Stecker festhalten und das Kabel führen.
- 5 Zum Einschalten des Staubsaugers den Ein-/Aus-Schalter drücken.
- 6 Zur Erhöhung/Reduzierung der Saugstärke den Leistungsregler verschieben.
Die Saugstärke kann auch durch Öffnen/Schließen der Leistungsregulierung am Schlauchgriff reguliert werden.

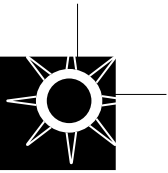
OPTIMALE REINIGUNGSERGEBNISSE

Optimale Leistung ist nur möglich, wenn volle Staubbeutel und verstopfte Filter rechtzeitig ausgewechselt bzw. gereinigt werden. Staubbeutel und Filter regelmäßig überprüfen und bei Bedarf reinigen bzw. auswechseln. Wir empfehlen, den Staubbeutel auch auszuwechseln nach der Verwendung eines Teppichreinigungspulvers oder wenn ein vom Staubsauger ausgehender, unangenehmer Geruch feststellbar ist; in diesem Fall sollte auch der Abluffilter ausgewechselt werden.

STAUBBEUTELWECHSELANZEIGE

Die Filterwechselanzeige wird bei zunehmend gefülltem Staubbeutel allmählich rot und zeigt bei vollem Staubbeutel ganz rot an. Zum Prüfen der Filterwechselanzeige den Staubsauger einschalten, Schlauch, Rohr und Bodendüse anschließen, die Bodendüse darf keinen Bodenkontakt haben. Auch bei nicht vollem Staubbeutel kann die Anzeige anzeigen, wenn z.B. Feinstaub die Poren des Staubbeutel verstopft hat. Eine Verstopfung reduziert die Saugleistung und kann zu Überhitzung führen, das Gerät schaltet dann ab. In diesem Fall das Gerät ca. 20 Minuten abkühlen lassen, den Staubbeutel und Filter kontrollieren und ggf. wechseln.

* Nur bestimmte Modelle



Progress empfiehlt Markenstaubbeutel und Filter der Marke Menalux. Die hohe Qualität der Staubsaugerbeutel und Filter gewährleisten eine lange Lebensdauer Ihres Progress Staubsaugers. Mehr Informationen zum Menalux Sortiment erhalten Sie im Internet unter: www.menalux.com.

WECHSEL DES STAUBBEUTELS

- 1 Öffnungstaste betätigen und Abdeckung öffnen.
- 2 Staubbeutel entfernen.
- 3 Zum Einlegen des neuen Staubbeutels diesen in die Führungshalterung schieben.
- 4 Schließen Sie die Abdeckung durch Niederdrücken bis sie einrastet.

Hinweis: Nur Original Electrolux-Staubbeutel und Filter verwenden, für Schäden, die durch den Gebrauch von Fremdprodukten entstehen, kann keine Haftung übernommen werden.

TEXTIL-STAUBBEUTEL

- 1 Nehmen Sie den Textil-Staubbeutel aus der Halterung.
- 2 Um den Beutel zu entleeren, lösen Sie die Plastikschiene durch seitliches Wegschieben.
- 4,5 Nach dem Entleeren die Plastikschiene auf dem gleichen Weg wieder zurückführen. Darauf achten, daß beide Seiten des Textil-Staubbeutels parallel sind.
- 4 Textil-Staubbeutel wieder in die Halterung zurückführen.
- 2 **Hinweis:** der Textil-Staubbeutel kann in lauwarmem Wasser ausgewaschen werden. Vor dem Wiedereinsetzen in den Staubsauger muß er vollständig trocken sein! Der Beutel ist nicht zum Waschen in der Waschmaschine geeignet.
- 3 Schließen Sie die Abdeckung durch Niederdrücken bis sie einrastet.

STAUBBEUTEL-SICHERHEITSVORRICHTUNG

Um eine Beschädigung des Gerätes zu vermeiden, nicht ohne Staubbeutel und Filter arbeiten. Der vorhandene Sicherheitsmechanismus verhindert ein Schließen der Abdeckung ohne eingelegten Staubbeutel. Die Abdeckung nicht mit Gewalt schließen.

REINIGEN DER FILTER

Ihr Staubsauger ist mit zwei Filtern ausgestattet. Den Staubsauger nie ohne Filter benutzen.

REINIGEN DES MOTORSCHUTZFILTERS

Der Motorschutzfilter sollte gereinigt werden, sobald er verschmutzt ist.

- 1 Öffnungstaste betätigen.
- 2 Abdeckung und Filter entfernen.

- 3 Filter mit warmem Wasser ausspülen.
- 2 Trocknen lassen und sauberen Filter wieder einsetzen.
- 1 Abdeckung schließen.

REINIGEN DES ABLUFTFILTERS *

- Öffnen Sie den Filtergrill und entfernen Sie den Abluftfilter.
- Spülen Sie den Filter mit warmem Wasser aus und lassen Sie den Filter komplett trocknen.
- Setzen Sie den sauberen und trockenen Filter wieder ein und schließen Sie den Filtergrill.

Bestellnummer des Mikro Abluftfilters:

Menalux D09 / F9000.

WECHSEL DES HEPA-FILTERS *

- Öffnen Sie das Filtergitter und entfernen Sie den Abluftfilter.
- Entnehmen Sie den Abluftfilter und setzen Sie einen neuen Abluftfilter ein.
- Verschließen Sie das Filtergitter.

Bestellnummer des HEPA Abluftfilters:

ANC 407 138 507/6.

WAS TUN WENN?

- **Stromversorgung:** Sollte keine Stromzufuhr vorhanden sein, Netzstecker ziehen und entsprechende Stecker, Kabel und Sicherungen überprüfen.
- **Verstopfung in Schlauch, Rohr oder Düse:** verstopfte Staubbeutel oder Filter. Der Staubsauger kann sich bei einer Verstopfung in Schlauch oder Rohr oder bei übermäßiger Filterverschmutzung selbst abschalten. In diesen Fällen den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und das Gerät 20–30 Minuten abkühlen lassen. Verstopfung entfernen bzw. Filter oder Staubbeutel austauschen und Staubsauger wieder einschalten. Die Behebung von Verstopfungen und die dadurch eventuell entstandenen Schäden sind nicht durch die Garantieleistung gedeckt.

KUNDENINFORMATIONEN

Sollten Sie den Kundendienst für Ihren Electrolux-Staubsauger in Anspruch nehmen müssen, wenden Sie sich bitte an den autorisierten Electrolux-Kundendienst, oder rufen Sie die Kundenberatung an.

CE Dieses Gerät erfüllt folgende EC Normen:

- Niedrig-Spannungs-Norm 2006/95/EC
- EMC Norm 89/336/EEC und Ergänzung 92/31/EEC sowie 93/68/EEC

* Nur bestimmte Modelle

Chère Cliente, Cher Client, Nous vous remercions d'avoir choisi un aspirateur Progress. Pour garantir une satisfaction totale, lire attentivement ce mode d'emploi. A conserver pour s'y référer.

CARACTÉRISTIQUES / ACCESSOIRES

| | | | |
|---|--|-----|---|
| | 10 | 10 | 10 |
| 1 | Raccord pour tuyau flexible | 11 | Tuyau flexible avec réglage de débit d'air sur la poignée |
| 2 | Indicateur mécanique de remplissage du sac à poussière | 12 | 12 Tubes métal * |
| 3 | Variateur de puissance | 13a | 13a Tube télescopique* |
| 4 | Enrouleur automatique de câble | 13b | 13b Tube télescopique (94 cm)* |
| 5 | Bouton marche/arrêt | 14 | 14 Suceur combiné pour tapis et sols durs |
| 6 | Roues | 15 | 15 Petit suceur |
| 7 | Capot du compartiment sac à poussière | 16 | 16 Combiné suceur long/ brosse meubles |
| 8 | Poignée de transport | 17 | 17 Turbobrosse * |
| 9 | Cliquet de dégagement du couvercle du compartiment sac à poussière | 18 | 18 Sac tissu |
| | | 19 | 19 Sac à poussière |
| | | 20 | 20 Parking vertical |
| | | 21 | 21 Parking horizontal |

* Suivant les modèles

- Toutes les révisions et réparations doivent être effectuées par le personnel des Centres Services Agréés.

MISE EN MARCHÉ

- 1 Vérifier que le sac à poussière et les filtres sont en place.
- 2 Insérer le tuyau flexible jusqu'à ce que les cliquets s'enclenchent. Appuyer sur les cliquets vers l'intérieur pour le dégager.
- 3 Raccorder le tube télescopique sur la poignée du flexible et au suceur en les tournant d'un quart de tour. (Pour le démontage tirer sur les tubes en les faisant tourner.) *
- 4 Tirer sur le cordon d'alimentation et le brancher sur le secteur. L'aspirateur est équipé d'un enrouleur de câble, s'assurer que le câble n'est pas tordu avant l'utilisation. Appuyer sur la pédale pour enrouler.
À noter : Veuillez tenir la prise pour l'empêcher de vous heurter ou de heurter l'appareil.
- 5 Appuyer sur le bouton marche/arrêt pour la mise en marche de l'aspirateur.
- 6 La puissance d'aspiration peut être modulée à l'aide du régulateur de débit d'air se trouvant sur la poignée du flexible.

Elle peut également se régler en actionnant le variateur électronique de puissance.

ASSURER VOTRE SÉCURITÉ

L'aspirateur Progress est réservé uniquement à l'utilisation domestique et a été conçu pour assurer une sécurité et des performances maximales. Veuillez suivre ces simples précautions :

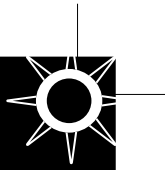
- Votre aspirateur a une double isolation et ne doit donc pas être raccordé à la terre.
- Votre aspirateur ne doit être utilisé que par des adultes.
- Toujours ranger l'aspirateur dans un endroit sec.
- Ne pas aspirer de liquides.
- Ne pas aspirer d'objets pointus.
- Ne pas aspirer de braises chaudes ou de mégots incandescents.
Ne pas aspirer de poussières extrêmement fines (plâtre, ciment, cendres froides ou chaudes...).
- Ne jamais aspirer à proximité de gaz inflammables. Les produits en bombe aérosol peuvent être inflammables. Ne pas vaporiser de tels produits à proximité ou sur l'aspirateur.
- Tous ces matériaux peuvent endommager le moteur sérieusement - ces dommages ne sont pas couverts par la garantie.
- ATTENTION ! Ne jamais tirer l'appareil par le cordon d'alimentation. Ne pas tirer sur le cordon pour le débrancher. Pour l'utilisation, veuillez vous conformer aux instructions figurant sur cette notice. Ne pas utiliser l'aspirateur si le cordon d'alimentation est endommagé. Si c'est le cas, il doit être remplacé par un Centre Service Agréé. Cette intervention n'est pas couverte par la garantie.
- Débrancher l'appareil avant toute opération d'entretien.

INDICATEUR DE REMPLISSAGE DE SAC ET CHANGEMENT DU SAC À POUSSIÈRE

Pour un fonctionnement optimal, il convient de changer le sac à poussière lorsqu'il est plein. Si le sac à poussière se rompt accidentellement dans l'aspirateur, il faut le faire nettoyer dans un centre service agréé. Cette intervention n'est pas prise en charge par la garantie. Vérifier régulièrement le sac à poussière et le remplacer lorsque cela est nécessaire. L'indicateur de remplissage du sac à poussière deviendra rouge à mesure qu'il se remplit, et il sera complètement rouge lorsqu'il sera plein. Pour vérifier le remplissage du sac à poussière, l'appareil doit être branché, avec les accessoires raccordés et non en contact avec le sol. L'indicateur de remplissage du sac à poussière peut indiquer que le sac est colmaté (de temps à autre ceci est causé par de la poussière très fine) ce qui entraîne une perte d'aspiration et peut provoquer une surchauffe. Si cela se produit, il convient de changer le sac à poussière même s'il n'est pas plein. Ne jamais aspirer de poussières très fines (plâtre, ciment, cendres froides ou chaudes...) qui peuvent endommager l'aspirateur.

Progress recommande l'utilisation des filtres de marque Menalux. Ces filtres de haute qualité assureront une grande durée de vie à votre aspirateur Progress. Pour plus d'information sur les produits Menalux, vous pouvez visiter notre site : www.menalux.com.

* Suivant les modèles



POUR CHANGER LE SAC À POUSSIÈRE

- 1 Dégager le cliquet pour retirer le couvercle.
- 2 Enlever le sac à poussière.
- 3 Mettre en place le sac neuf en le plaçant sur les ergots prévus à cet effet.
- 4 Fermer le compartiment sac à poussière avant de remettre en marche l'aspirateur.

Nous recommandons de changer le sac à poussière après l'utilisation d'une poudre de nettoyage pour moquette ou si une mauvaise odeur émane de l'aspirateur, les filtres devront aussi être changés.

Note : N'utiliser que des sacs à poussière et des filtres originaux.

SAC TISSU

- 1 Enlever le sac tissu du support sac.
- 2 Faire glisser le clip plastique pour ouvrir et vider le sac.
- 4,5 Remettre en place le clip plastique qui permet aux deux côtés du sac d'être parallèles.
- 4 Remettre le sac tissu sur le support sac.
- 2 Attention: le sac tissu doit être lavé à l'eau tiède et séché complètement. Il ne doit pas être lavé en machine.
- 3 Refermer le couvercle du compartiment sac à poussière en le poussant jusqu'au «click».

SÉCURITÉ DE PRÉSENCE DU SAC À POUSSIÈRE

Afin d'éviter d'endommager l'aspirateur, ne jamais l'utiliser sans sac à poussière. Il est muni d'un dispositif de sécurité pour empêcher que le couvercle ne se referme sans sac à poussière. N'essayer pas de fermer le couvercle en forçant.

NETTOYER LES FILTRES

Votre aspirateur est doté de deux filtres; Il ne faut jamais utiliser l'aspirateur sans que les filtres de protection soient en place.

POUR NETTOYER LE FILTRE DE PROTECTION DU MOTEUR

Le filtre de protection du moteur doit être nettoyé lorsqu'il est sale.

- 1 Dégager le cliquet.
- 2 Ouvrir le couvercle et retirer le filtre.
- 3 Laver le filtre à l'eau chaude du robinet.
- 1 Laisser sécher complètement et remettre le filtre propre en place.
Fermer le couvercle.
Ce filtre doit être remplacé par un filtre neuf au moins tous les deux ans.

POUR NETTOYER LE FILTRE DE SORTIE D'AIR *

- Ouvrez le couvercle arrière et enlevez le filtre de la grille.
- Rincez le filtre à l'eau tiède puis laissez le sécher complètement.

- Remettez le filtre dans la grille et refermez le couvercle arrière.

Référence du micro filtre de sortie d'air:

Menalux D09 / F9000

POUR CHANGER LE FILTRE HEPA *

- Ouvrez la grille du filtre.
- Sortez le filtre de son logement et insérez un nouveau filtre.
- Remettez la grille du filtre.

Référence du filtre HEPA:

ANC 407 138 507/6.

GESTION DES PANNES

- **Alimentation** : Si le courant électrique n'arrive pas, débrancher l'appareil et vérifier les prises, le câble et les fusibles si nécessaire.
- **Blocages/filtres sales** : L'aspirateur peut s'arrêter en cas de blocage grave ou si un ou des filtre(s) est/sont excessivement sale(s). Dans de tels cas, débrancher l'appareil et laisser le refroidir pendant 20-30 minutes. Enlever ce qui cause le blocage et/ou remplacer le/les filtres. Remettre l'appareil en marche. Le débouchage des tuyaux flexibles bloqués n'est pas couvert par la garantie.
- **Eau** : Si de l'eau est aspirée par l'aspirateur, il est nécessaire de faire changer le moteur par un Centre Service Agréé Progress. Cette intervention n'est pas prise en charge par la garantie.

INFORMATIONS CONSOMMATEUR

Pour toute demande de réparation ou de pièces de rechange concernant votre aspirateur Progress, consulter la liste se trouvant dans le carton de cet aspirateur pour trouver Centre Service Agréé le plus proche de chez vous ou appeler le service consommateurs. Spécifier le modèle de l'aspirateur pour toute commande de pièces de rechange. Veuillez également vous reporter à la brochure 'Conditions de garantie et Service après-vente' pour plus d'informations sur Progress.

ELECTROLUX

Les fonctions de l'aspirateur et les accessoires sont protégés à l'étranger par des brevets déposés. L'aspirateur est conforme aux exigences de la directive 89/336/CEE révisée en matière de compatibilité électromagnétique (CEM). Le groupe Electrolux peut, de temps à autre, apporter des changements à ses produits ; par conséquent, les informations fournies dans ce livret peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.

CE Cet appareil est conforme aux directives suivantes de la C.E. :

- 2006/95/CE relative à la "basse tension"
- 89/336/CEE "Directive CEM" y compris les directives de modifications 92/31/CEE et 93/68/CEE.

* Suivant les modèles

Gentile cliente, grazie per aver scelto Progress. Per garantire la massima soddisfazione, leggere attentamente questo libretto di istruzioni. Conservatelo per farvi riferimento.

| CARATTERISTICHE / ACCESSORI | |
|---|--|
| 1 Attacco del tubo flessibile | 10 Filtro di scarico |
| 2 Indicatore meccanico di sacchetto pieno per | 11 Tubo flessibile girevole e impugnatura con comando manuale dell'aspirazione |
| 3 Regolatore di controllo dell'aspirazione | 12 Tubi in metallo * |
| 4 Pulsante per il riavvolgimento del cavo | 13a Tubo telescopico* |
| 5 Pulsante Acceso/Spento | 13b Tubo telescopico (94 cm)* |
| 6 Ruota | 14 Spazzola doppio uso (pavimenti duri/tappeti) |
| 7 Accessori nell'apparecchio | 15 Bocchetta multiuso |
| 8 Maniglia per il trasporto | 16 Bocchetta per fessure combinazione |
| 9 Coperchio del fermo a scatto per lo scomparto degli accessori | 17 Spazzola turbo * |
| | 18 Sacchetto in tessuto |
| | 19 Sacchetti per la polvere |
| | 20 Posizionamento verticale |
| | 21 Posizionamento orizzontale |

* Solo per alcuni modelli

PER LA VOSTRA SICUREZZA

L'aspirapolvere dell'Progress è solo per uso domestico ed è stato ideato in modo da garantire la massima sicurezza e le migliori prestazioni. Osservare queste semplici precauzioni:

- L'aspirapolvere ha un doppio isolamento quindi non deve avere la messa a terra.
- L'aspirapolvere deve essere usato solo da adulti.
- Riporre solo in luogo asciutto.
- Non usarlo per aspirare liquidi.
- Evitare oggetti appuntiti.
- Non aspirare cenere o mozziconi accesi di sigarette.
- Non aspirare su polvere molto fine da intonaco, da cemento, dalla cenere fredda, dalla farina o dalla cenere.
- Da non usare vicino a gas infiammabili.
- Questi materiali possono danneggiare serio il motore - danni che non sono coperti dalla garanzia.
- Evitare di tirare il cavo elettrico e controllare regolarmente se presenti segni di danneggiamento.
- Nota: non usare l'aspirapolvere se il cavo è danneggiato. Se lo fosse, sostituirlo presso un Centro assistenza Electrolux.
- Prima di procedere alla pulizia o alla manutenzione dell'apparecchio, staccare la spina dalla presa.
- Ogni genere di manutenzione e di riparazione deve essere eseguita da personale autorizzato per l'assistenza dell'Progress.

PER COMINCIARE

- 1 Controllare che il sacchetto sia stato inserito.
- 2 Inserire il tubo flessibile finchè i fermi si bloccino con uno scatto. Per rilasciarli, premere i fermi verso l'interno).
- 3 Applicare il tubo telescopico all'impugnatura del tubo flessibile e spazzola doppio uso spingendoli uno nell'altro con un movimento rotatorio. (Per lo smontaggio, staccarli con un movimento rotatorio). *
- 4 Svolgere il cavo e collegarlo alla presa d'elettricità. Negli ergo essence dotati di avvolgicavo controllare che questo non sia attorcigliato prima dell'uso. (Per riavvolgerlo, premere il pedale. Nota: tenere in mano la spina, per evitare che colpisca la persona o l'apparecchio).
- 5 Per mettere in funzione l'aspirapolvere, premere il pulsante Acceso/Spento.
- 6 La potenza assorbita può essere regolata spostando l'apposito tasto di comando.

Si può regolare l'aspirazione meccanicamente anche aprendo/chiuendo l'apertura sull'impugnatura del tubo flessibile.

INDICATORE DI SACCHETTO PIENO E COME CAMBIARE IL SACCHETTO

Per una prestazione ottimale, il sacchetto va cambiato quando è pieno. Se il sacchetto per la polvere dovesse rompersi accidentalmente all'interno dell'aspirapolvere, portare l'aspirapolvere presso un Centro assistenza Progress per farlo pulire.

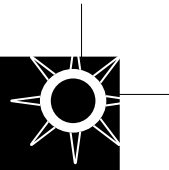
Controllare regolarmente il sacchetto e sostituirlo quando necessario. L'indicatore di sacchetto pieno diventerà gradualmente rosso mentre il sacchetto si riempie e completamente rosso quando il sacchetto è pieno. Per controllare lo stato di riempimento del sacchetto, l'aspirapolvere deve essere acceso, con tutti gli accessori collegati e sollevati dal pavimento. L'indicatore di sacchetto pieno può segnalare che il sacchetto è bloccato (occasionalmente a causa di polvere molto fine), situazione che riduce l'aspirazione e può provocare un surriscaldamento. Se ci dovesse verificarsi, cambiare il sacchetto anche se non è pieno.

I filtri con marchio Menalux sono vivamente consigliati da Progress. Questi filtri di alta qualità assicurano una durata più lunga al vostro aspirapolvere Progress. Per ulteriori informazioni sui prodotti Menalux, visitate il nostro sito : www.menalux.com.

PER CAMBIARE IL SACCHETTO

- 1 Rilasciare il fermo e sollevare coperchio all'indietro prima di estrarre il sacchetto
- 2 Estrarre il sacchetto.
- 3 Inserire il sacchetto nuovo facendo scorrere le guide del sacchetto sui supporti.
- 4 Ora potete chiudere il vano in cui vi è il sacchetto e continuare le vostre pulizie.

* Solo per alcuni modelli



RACCOMANDIAMO DI CAMBIARE IL SACCHETTO DELLA POLVERE

- dopo avere usato un detergente in polvere per la pulizia delle moquettes
- se l'aspirapolvere emana un cattivo odore, nel qual caso cambiare anche il filtro
- Nota: usare solo i sacchetti e i filtri originali Electrolux.

SACCHETTO IN TESSUTO

- 1 Rimuovere il sacchetto in tessuto dal contenitore.
- 2 Far scivolare via la linguetta in plastica e svuotare il sacchetto.
- 4,5 Rimettere a posto la linguetta in plastica assicurandosi che entrambi le parti siano parallele.
- 4 Rimettere il sacchetto all'interno del contenitore.
- 2 Attenzione: In sacco puo' essere lavato con acqua tiepida e quindi asciugato. Non deve essere messo in lavatrice.
- 3 Chiudere il coperchio spingendolo verso il basso fino ad avvertire un "clic".

DISPOSITIVO DI SICUREZZA PER IL SACCHETTO

Per evitare di danneggiare l'aspirapolvere non usarlo senza sacchetto.

Esiste un dispositivo di sicurezza che impedisce al coperchio di chiudersi se non c'è un sacchetto. Non cercare di forzare la chiusura del coperchio.

PER PULIRE I FILTRI

All'interno dell'aspirapolvere sono presenti due filtri. Non usare mai l'aspirapolvere senza i filtri.

PER PULIRE IL FILTRO DI PROTEZIONE DEL MOTORE

Il filtro di protezione del motore va pulito quando è sporco.

- 1 Rilasciare il fermo.
 - 2 Togliere il coperchio e il filtro.
 - 3 Lavare il filtro in acqua tiepida. Lasciare asciugare.
 - 1 Reinserire il filtro pulito.
- Chiudere il coperchio.

PER PULIRE IL FILTRO DI SCARICO *

- Aprite la griglia posteriore e rimuovete il filtro.
- Togliete il filtro dalla griglia.
- Risciacquatelo sotto il rubinetto e lasciatelo asciugare completamente.
- Inserire il filtro nella griglia.
- Chiudere la griglia posteriore.

Referenza filtro in uscita:

Menalux D09 / F9000

PER CAMBIARE IL FILTRO HEPA *

- Aprite la griglia e rimuovere il filtro.
- Togliete il filtro dalla griglia e inserire uno nuovo.
- Chiudete la griglia del filtro.

Referenza HEPA filtro in uscita:

ANC 407 138 507/6.

DIAGNOSI DEI GUASTI

- **Elettricità:** se l'apparecchio non si accende, scollegarlo dalla corrente e controllare prima le prese ed il cavo ed eventualmente i fusibili.
- **Intasamenti/Filtri sporchi:** l'aspirapolvere si può spegnere da solo in caso di eccessivo intasamento o sporcizia dei filtri. In tali casi, scollegarlo dalla corrente e lasciarlo raffreddare per 20-30 minuti.
Eliminare l'intasamento e/o sostituire i filtri, quindi riaccendere. Lo sbloccaggio dei tubi flessibili intasati non è coperto dalla garanzia. Fate riferimento anche ad ulteriori informazioni sui prodotti Electrolux verso la fine di questo libretto.
- **Acqua:** se viene aspirata dell'acqua all'interno dell'aspirapolvere il motore deve essere cambiato presso un Centro assistenza Progress.

INFORMAZIONI PER IL CLIENTE

Qualora siano necessari parti di ricambio o materiali di consumo per l'aspirapolvere Electrolux, consultare l'elenco dei centri di assistenza, allegato a questo aspirapolvere per individuare il centro assistenza autorizzato Electrolux più vicino oppure telefonare al servizio assistenza clienti. Specificare il modello durante l'ordinazione dei ricambi. Fate riferimento anche ad ulteriori informazioni sui prodotti Progress.nel libretto separato della garanzia di Progress

ELECTROLUX

Le funzioni dell'aspirapolvere e degli accessori sono protette all'estero dai brevetti registrati di Design registrato. L'apparecchio è conforme ai requisiti della direttiva CEE modificata N. 89/336 CEE relativa alla compatibilità elettromagnetica (EMC) CE.

Il gruppo Electrolux potrà apportare modifiche al prodotto di tanto in tanto, di conseguenza le informazioni contenute in questo opuscolo sono soggette a modifica senza preavviso.

CE Questa apparecchiatura è conforme alle seguenti Direttive CE:

- Direttiva Bassa tensione 2006/95/CE
- Direttiva EMC 89/336/EEC e successivi emendamenti 92/31/EEC e 93/68/EEC

* Solo per alcuni modelli

Estimado cliente, Le agradecemos que haya elegido un aspirador Progress. Para obtener un óptimo resultado, le rogamos lea detenidamente estas instrucciones.

| CARACTERÍSTICAS / ACCESORIOS | |
|---|--|
| 1 Conexión tubo | 12 Tubo metálico * |
| 2 Indicador mecánico de llenado de bolsa | 13a Tubo telescópico* |
| 3 Regulador de potencia de succión | 13b Tubo telescópico (94 cm)* |
| 4 Botón recogecables | 14 Cepillo combinado alfombras/suelos duros |
| 5 Botón de encendido/apagado | 15 Boquilla para tapicerías * |
| 6 Rueda | 16 Boquilla combinada muebles/espacios estrechos |
| 7 Compartimento bolsa | 17 Cepillo turbo * |
| 8 Asa de transporte | 18 Bolsa de tela |
| 9 Dispositivo apertura tapa compartimento de bolsa | 19 Bolsa |
| 10 Rejilla filtro salida de aire | 20 Ranura posición aparcado (nº 1) |
| 11 Tubo orientable y mango con control manual de potencia | 21 Ranura almacenado aspirador |

* Sólo algunos modelos

PARA GARANTIZAR SU SEGURIDAD

El aspirador es solo para uso doméstico y se ha diseñado para garantizar la máxima seguridad y rendimiento. Le rogamos que siga estas sencillas precauciones:

- El aspirador tiene doble aislamiento, por lo que no debe conectarse a una toma de tierra.
- Solamente debe ser utilizado por personas adultas.
- No recoger polvo demasiado fino (yeso, cemento, etc...)
- Se debe guardar siempre en un lugar seco.
- No utilizar para recoger líquidos.
- Evitar objetos afilados.
- No se debe recoger ni ceniza caliente ni colillas encendidas.
- No utilizar cerca de gases inflamables.
- Evitar tirar del enchufe y comprobar periódicamente el buen estado del cable.
- No arrastrar el aparato ni desenchufarlo, tirando del cable. No utilizar el aspirador si el cable está dañado, en cuyo caso habrá que sustituirlo en un Servicio Técnico de Progress. Este cambio no lo cubre la garantía.
- Desenchufe el aspirador antes de realizar operaciones de limpieza o mantenimiento en el mismo.
- Todos los servicios y reparaciones los debe efectuar personal autorizado por Progress.

LISTO PARA COMENZAR

- 1 Cerciórese de que la bolsa está en su sitio
 - 2 Introdúzcala el tubo hasta oír un clic. (Presione las pestañas hacia adentro para soltarlo).
 - 3 Acople el tubo telescópico al tubo flexible y al cepillo, presionando y enroscándolos. (Gire y separe para su desmontaje).*
 - 4 Extienda el cable y enchúfelo, asegurándose de que no queda retorcido antes de usarlo. Para rebobinar el cable, presione la tecla recogecables, cuidando de sujetar el enchufe para que no le golpee durante el rebobinado.
 - 5 Presione el botón de encendido / apagado para activar el aspirador.
 - 6 Aumente o disminuya la potencia de succión con la rueda de control de potencia.
- La succión también se puede regular en el mango del tubo flexible, abriendo/cerrando la rejilla de ventilación.

INDICADOR DE LLENADO DE BOLSA Y CAMBIO DE ESTA

Antes de utilizar el aspirador, asegúrese de que tiene una bolsa instalada.

Para obtener el mayor rendimiento, la bolsa debe cambiarse cuando esté llena. El indicador de llenado de bolsa se irá poniendo rojo paulatinamente, a medida que ésta se vaya llenando, y quedará completamente rojo cuando la bolsa esté totalmente llena. Si la bolsa se rompiese accidentalmente dentro del aspirador, llévelo a un Servicio Técnico Progress para su limpieza. Este servicio no lo cubre la garantía.

El indicador de llenado de bolsa puede señalar que la bolsa está bloqueada (posiblemente motivado por polvo muy fino), lo que produciría pérdida en el poder de succión y podría provocar un sobrecalentamiento. Si esto sucediera, cambie la bolsa aunque no esté llena.

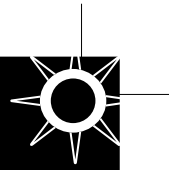
Progress recomienda el uso de filtros de la marca Menalux. La alta calidad de estas filtros asegurará una larga vida a su aspirador. Para más información sobre los productos Menalux, por favor visite la página web: www.menalux.com

PARA CAMBIAR LA BOLSA

- 1 Abra la tapa del aspirador.
- 2 Retire la bolsa.
- 3 Introduzca la nueva bolsa encajando las ranuras de la misma en los soportes.
- 4 Cierre la tapa.

Recomendamos que se cambie la bolsa después de utilizar limpiadores de alfombras en polvo o si hubiera mal olor en el aspirador.

Nota: Use únicamente bolsas y filtros.



BOLSA DE TELA

- 1 Retire la bolsa de tela del contenedor.
- 2 Para abrir y vaciar la bolsa levante el clip.
- 4,5 Coloque de nuevo el clip de plástico, asegurándose de que ambos lados de la bolsa queden paralelos.
- 4 Coloque la bolsa de nuevo dentro del contenedor.
- 2 Nota: se puede lavar la bolsa en agua tibia y secar completamente. No se debe lavar en lavadora.
- 3 Cierre la cubierta presionándola hasta que suene un clic.

DISPOSITIVO DE SEGURIDAD DE LA BOLSA DE RECOGIDA DE POLVO

Para evitar dañar el aspirador, no lo use sin bolsa. El aspirador va equipado con un dispositivo de seguridad que evita que se cierre la cubierta si no tiene una bolsa dentro. No intente cerrar la cubierta a la fuerza.

LIMPIEZA DE LOS FILTROS

No utilice nunca el aspirador sin que lleve los filtros correspondientes. Éstos deben cambiarse/limpiarse 1 vez por cada cinco veces que cambie la bolsa.

LIMPIEZA DEL FILTRO DE PROTECCIÓN DEL MOTOR

El filtro de protección del motor debe limpiarse cuando esté sucio.

- 1 Abra la tapa del aspirador.
- 2 Retire el filtro.
- 3 Lave el filtro al chorro del grifo con agua templada y déjelo secar completamente. Las prestaciones del filtro vuelven a ser óptimas nuevamente.
- 1 Vuelva a introducir el filtro en el aspirador y cierre la tapa, asegurándose de que queda correctamente colocado y que la tapa está perfectamente cerrada.

LIMPIEZA DEL FILTRO DE SALIDA DE AIRE *

- Abrir la rejilla para sacar el filtro.
- Sacar el filtro de la rejilla.
- Aclarar bajo el grifo y dejar secar completamente.
- Colocar de nuevo el filtro en la rejilla.
- Cerrar la rejilla.

Número de referencia del filtro de salida de aire:

Menalux D09 / F9000

PARA CAMBIAR EL FILTRO HEPA *

- Abrir la rejilla del filtro para sacarlo.
- Sacar el filtro y poner el nuevo.
- Cerrar la rejilla.

Número de referencia del HEPA filtro:

407 138 507/6

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

- **Bolsa:** Por favor, compruebe que la bolsa está colocada correctamente y asegúrese de que no está atascada
- **Suministro eléctrico:** Si no le llega corriente eléctrica al aparato, desconéctelo y compruebe que la clavija, el cable y los fusibles están correctamente

El aspirador puede apagarse en caso de atasco o si los filtros están excesivamente sucios. En estos casos, desconéctelo de la red y déjelo enfriar 30 minutos. Elimine el atasco y/o sustituya los filtros y vuélvalo a poner en marcha.

La garantía no cubre la eliminación de atasco de los tubos. Para evitarlos y mantener la eficacia de succión, limpie periódicamente los cepillos con la boquilla de la manguera.

- **Agua:** Si entrara agua en el aspirador, habría que cambiar el motor en un Servicio Técnico de Progress. Esto no lo cubre la garantía.

INFORMACIÓN PARA EL CLIENTE

Si necesita servicio técnico, recambios o consumibles para su aspirador Electrolux, por favor, consulte la lista de Talleres de Servicio Técnico autorizados, que se adjunta en la caja de este aspirador, para ver cuál es el más próximo a su domicilio, o llame al teléfono de atención al cliente. Cuando haga un pedido de recambios, no olvide especificar el tipo de modelo.

Por favor vea también la información adicional de Progress en el libro de garantía de Progress.

ELECTROLUX

Las características del aspirador y sus accesorios están protegidas en el extranjero bajo patentes o diseños registrados. El aparato cumple los requisitos de la directiva de la Comunidad Económica Europea 89/336 EEC modificada, relativa a la compatibilidad electromagnética (EMC) de la CE.

El grupo Electrolux puede introducir modificaciones en sus productos y, en consecuencia, los datos contenidos en esta guía serán susceptibles cambios sin previo aviso.

CE Este aparato cumple los requisitos de las siguientes directivas europeas:

- Directiva de baja tensión 2006/95/CE
- Directiva EMC (Compatibilidad electromagnética) 89/336/CEE con las modificaciones 92/31/CEE y 93/68/CEE

* Sólo algunos modelos

Instruções de utilização, Obridado por ter escolhido um aspirador Progress. Para garantir satisfação total, leia este livro de instruções com cuidado.

| CARACTERÍSTICAS E ACESSÓRIOS | |
|------------------------------|--|
| 1 | Ligação da mangueira |
| 2 | Indicador mecanico do saco de pó, consoante os modelos |
| 3 | Regulador do controlo de sucção |
| 4 | Botão para enrolamento do cabo |
| 5 | Botão Ligar/Desligar |
| 6 | Roda |
| 7 | Compartimento do saco de pó |
| 8 | Pega de transporte |
| 9 | Patilha de soltar a tampa para o compartimento dos acessórios |
| 10 | Grelha do filtro de exaustão |
| 11 | Mangueira giratória e pega com controlo manual de sucção |
| | 12 Tubos de metal * |
| | 13a Tubo telescópico* |
| | 13b Tubo telescópico (94 cm)* |
| | 14 Escova de dupla funcao, para alcatifas/ pavimentos duros |
| | 15 Bocal para estofos |
| | 16 Combinação bocal com fenda / escova |
| | 17 Escova turbo * |
| | 18 Saco de pano |
| | 19 Sacos de pó |
| | 20 Parqueamento para a escova e tubos de extensão quando não estiverem em utilização |
| | 21 Parqueamento para a escova e tubos de extensão quando estiverem em utilização |

* Apenas para alguns modelos

CERTIFIQUE-SE DA SUA SEGURANÇA

Progress destina-se apenas a uso doméstico e foi concebido para assegurar a máxima segurança e desempenho.

Siga estas precauções simples:

- O aspirador Progress isolamento duplo, portanto não deve estar ligado à terra.
- O aspirador Progress ser utilizado apenas por adultos.
- Guarde-o sempre num local seco.
- Não o utilize para aspirar líquidos.
- Evite objectos afiados.
- Não aspire cinzas quentes ou pontas de cigarro acesas.
- Não aspire acima da poeira muito fina do emplastro, do cimento, dos cinders frios, da farinha ou da cinza.
- Não o utilize junto de gases inflamáveis.
- Estes materiais podem causar os danos sérios ao motor - uns danos que não sejam cobertos pela garantia.
- Evite puxar o cabo e verifique-o com regularidade para detectar quaisquer danos.
- Nota: Não utilize o seu aspirador com o cabo danificado. Se este estiver danificado deve ser substituído num Serviço de Assistência Técnica da Progress
- Antes de limpar o aparelho ou executar a sua manutenção, retire a ficha da tomada de rede.
- Toda a assistência e reparações devem ser efectuadas por técnicos da Progress ou por concessionários autorizados.

PREPARAÇÃO INICIAL

- 1 Verifique se o saco de pó está no lugar respectivo.
- 2 Introduza a mangueira até as patilhas encaixarem. (Prima as patilhas para dentro para a soltar).
- 3 Ligue o tubo telescópico, á pega da mangueira e à escova para pavimentos empurrando e encaixando um contra o outro. (Desencaixe e separe-os para desmontar.)*
- 4 Puxe o cabo para fora e ligue-o à rede. Los modelos estão equipados com enrolador de cabo; certifique-se de que este não está torcido antes de o utilizar. (Prima a tecla para o enrolar.)

Nota: Segure na ficha para impedir que esta o atinja ou bata no aparelho.

- 5 Prima o botão Ligar/Desligar para activar o funcionamento do aspirador.
- 6 Movendo o selector de potencia pode ajustar a força de aspiração.

A sucção também pode ser regulada na pega da mangueira abrindo/fechando a abertura.

INDICADOR DO SACO DE PÓ E MUDANÇA DO SACO DE PÓ

Para um desempenho óptimo o saco de pó deve ser mudado quando estiver cheio. Se o saco de pó rebentar acidentalmente dentro do aspirador, leve o aspirador ao Serviço de Assistência Técnica Progress para sel limpo. Consoante os modelos: verifique o saco de pó com regularidade e substitua-o sempre que for necessário. Nos modelos mecanicos a janela do indicador do saco de pó ficará gradualmente vermelha à medida que o saco se for enchendo e completamente vermelha quando estiver cheio / nos modelos electrónicos: o indicador electrónico piscará de meio em meio segundo quando o saco estiver cheio. Para verificar se o saco de pó está cheio o aspirador deve estar ligado, com todos os acessórios montados e a escova levantada do chão. O indicador de saco de pó cheio pode significar também que o saco está bloqueado (ocasionalmente provocado por poeira muito fina) o que causará perda de sucção e que poderá resultar em sobreaquecimento. Se isto ocorrer mude o saco de pó, mesmo que este não esteja cheio.

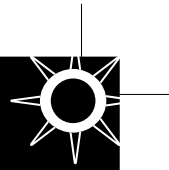
A Progress recomenda fortemente a utilização de Filtros da marca Menalux .

São estes Filtros de alta qualidade que vão assegurar uma vida longa ao seu aspirador Progress. Para mais informações acerca dos produtos Menalux agradecemos que possa consultar o nosso website : www.menalux.com.

PARA MUDAR O SACO DE PÓ:

- 1 Solte a patilha e levante a tampa para trás, antes de retirar o saco de pó.
- 2 Retire o saco de pó
- 3 Introduza novo saco de pó colocando as ranhuras do saco sobre os suportes.
- 4 Agora você pode fechar o compartimento do saco de pó e continuar limpando.

* Apenas para alguns modelos



RECOMENDAMOS A MUDANÇA DO SACO DE PÓ:

- depois de utilizar um produto em pó para a limpeza de alcatifas.
- se o aspirador tiver mau cheiro deverá também mudar o saco.

SACO DE PANO

- 1 Retire o saco de pano do pó do suporte.
- 2 Faça deslizar o clip de plástico do saco para o abrir e esvaziar.
- 4,5 Torne a colocar o clip de plástico assegurando-se que ambos os lados do saco estão paralelos.
- 4 Volte a colocar o saco no seu suporte.
- 2 Nota: o saco pode ser lavado em água morna e deve secar completamente antes de voltar a ser utilizado. Não deve ser lavado na máquina de lavar.
- 3 Feche a tampa pressionando-a até ouvir um estalido.

DISPOSITIVO DE SEGURANÇA DO SACO DE PÓ:

- Para evitar danificar o aspirador não o utilize sem um saco de pó. O aparelho tem um dispositivo de segurança instalado que impede a tampa de fechar sem um saco de pó colocado. Não tente fechar a tampa à força.

LIMPEZA DOS FILTROS

Há dois filtros dentro do seu aspirador. Nunca utilize o aspirador sem os filtros no lugar respectivo.

PARA LIMPAR O FILTRO DE PROTECÇÃO DO MOTOR:

O filtro de protecção do motor deve ser limpo quando estiver sujo.

- 1 Solte a patilha.
- 2 Remova a tampa e o filtro.
- 3 Lave o filtro com água morna.
- 1 Deixe o filtro limpo secar e o insira de novo.
Feche a tampa.

PARA LIMPAR O FILTRO DE ESCAPE *

- Abrir a grelha do filtro para retirar o filtro de exaustão.
- Retirar o filtro da grelha.
- Lavar debaixo de água corrente e deixar secar completamente ao ar.
- Voltar a colocar o filtro na grelha.
- Fechar a grelha do filtro.

Referência do filtro de exaustão:

Menalux D09 / F9000

PARA MUDAR DO FILTRO HEPA *

- Abrir a grelha do filtro e retirar o filtro de exaustão.
- Retirar o filtro da grelha e inserir um novo.
- Fechar a grelha do filtro.

Referência do filtro HEPA:

407 138 507/6

IDENTIFICAÇÃO E RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

- **Ligação:** Se não houver corrente no aparelho, desligue-o da rede e verifique as fichas, cabo e fusíveis.
- **Entupimentos/filtros sujos:** O aspirador pode-se desligar por si só se houver um entupimento sério ou se o(s) filtro(s) estiver(em) excessivamente sujo(s). Nessas circunstâncias, desligue da rede e deixe arrefecer durante 20 a 30 minutos. Desentupa e/ou substitua o(s) filtro(s) e volte a pôr em funcionamento.
A limpeza de manguerias entupidas não está coberta pela garantia.
Veja também as informações adicionais de Progress perto do final deste folheto.
- **Água:** Se aspirar água para dentro do aspirador deve trocar o motor num Serviço de Assistência Técnica da Zanussi.

INFORMAÇÃO AO CLIENTE

Se necessitar de assistência ou de peças sobresselentes para o seu aspirador Electrolux, consulte a lista de centros de assistência fornecida com este aspirador para obter informações sobre o centro de assistência autorizado Electrolux mais próximo ou contacte a linha apoio ao cliente. Especifique o modelo quando encomendar peças sobresselentes.

Por favor veja também a informação adicional de Progress no livreto separado da garantia de Progress.

ELECTROLUX

As funções e acessórios do aspirador estão protegidos por patentes registadas de Registered Designs. O aparelho está em conformidade com os requisitos da CEM, directiva 89/336/CEE referentes à compatibilidade electromagnética (CEM) CE.


O grupo Electrolux poderá introduzir modificações ao produto sempre que necessário e consequentemente as informações fornecidas neste manual estão sujeitas a alteração sem aviso prévio.

CE Este aparelho está de acordo com as seguintes Directivas EC :


- Directiva Baixa Tensão 2006/95/EC
- Directiva EMC 89/336/EEC com aditamentos 92/31/EEC e 93/68/EEC

* Apenas para alguns modelos


English:

The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.


Deutsch:

Das Symbol  auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.


Français:

Le symbole  sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit être remis au point de collecte dédié à cet effet (collecte et recyclage du matériel électrique et électronique). En procédant à la mise au rebut de l'appareil dans les règles de l'art, nous préservons l'environnement et notre sécurité, s'assurant ainsi que les déchets seront traités dans des conditions optimum. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec les services de votre commune ou le magasin où vous avez effectué l'achat.


Italiano:

Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

Español:

El símbolo  en el producto o en su embalaje indica que este producto no se puede tratar como desperdicios normales del hogar. Este producto se debe entregar al punto de recolección de equipos eléctricos y electrónicos para reciclaje. Al asegurarse de que este producto se deseché correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se manipula de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la administración de su ciudad, con su servicio de desechos del hogar o con la tienda donde compró el producto.

Portugues:

O símbolo  no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, deve ser entregue ao centro de recolha selectiva para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao garantir uma eliminação adequada deste produto, irá ajudar a evitar eventuais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública, que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorrecto do produto. Para obter informações mais pormenorizadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados locais, o centro de recolha selectiva da sua área de residência ou o estabelecimento onde adquiriu o produto.

